



*Elementary Parent-Student
Handbook 2011-2012*



WASC & ACSI
Accredited

International Christian Academy of Nagoya
Villa Yuzan 1F, 205 Kibutake,
Nagakute-Cho, Aichi-Gun, Japan 480-1117
Tel/Fax. (0561) 62 - 4196

email: info@icanjapan.org
website: www.icanjapan.org

Table of Contents

History.....	2
Mission Statement..... 使命声明文	3
Philosophy..... 理念	3
ICAN Targets..... ICAN 生徒の達成目標	4
Parent-Student Guidelines..... 保護者と生徒への指針	6
Admissions..... 入学要項	6
Financial Policies..... 学費について	7
Academics..... 学業	9
Curriculum..... カリキュラム	14
Attendance..... 出欠席	15
Conduct..... 品行	16
Activities..... 課外活動	19
Events..... 行事	19
Extra Curricular Activities..... 課外活動	19
Emergencies..... 緊急時	19
General Policies..... 総則	21

History

International Christian Academy of Nagoya is an international school located on the outskirts of Nagoya, Japan. We are a community of twenty faculty and staff and approximately 110 students in grades K – 10. We are a partner school of the Network of International Christian Schools (www.nics.org) with headquarters near Memphis, Tennessee. ICAN is accredited by the Association of Christian Schools, International (ACSI) and Western Association of Schools and Colleges (WASC). We exist in order to provide an English curriculum based on a Christian philosophy to international and Japanese students. We are still a small school so students get experience relating to students younger and older than themselves, and they receive increased individual attention from their teachers.

The International Christian Academy of Nagoya's history extends back to 1990 when missionaries from the Presbyterian Church of America and the Evangelical Free Church of America met to consider educational possibilities for their children. They needed a less expensive alternative to the existing international school and desired a school based on Christian values.

That first school started in August of 1991 and was located in Nagakute adjacent to Nagoya. It began as a satellite school of the Christian Academy of Japan of Tokyo (CAJ). It was first named Nagoya Christian Academy. During that first school year, the school served ten and to twelve students from eight families. The first teacher was an experienced CAJ teacher. School was held in a rented house that also served as residence for the teacher.

During the second year, the school moved to a house across the street from Nagakute Battlefield Park with its well-equipped playgrounds. By the fifth year, the school moved to the third floor of the PCA Presbyterian Building. Three teachers served the school during the five years it was a satellite school of CAJ. The school was very fortunate to have received the unfailing support of CAJ during this time.

インターナショナル・クリスチャン・アカデミー名古屋は、日本の名古屋郊外にある国際学校であり、職員 20 名とスタッフ、幼稚科から 10 年生までのおよそ 110 名で成り立っています。本拠地をテネシー州メンフィス近郊におくインターナショナル・クリスチャン・スクール・ネットワークの一枚 (www.nics.org) であり、また、国際クリスチャン学校協会(ACSI)と西部学校・大学協会(WASC)の認可校でもあります。当校はキリスト教の理念に基づいた国際カリキュラムを外国人や日本人に提供するためにあります。小さな学校であるため、異学年交流が盛んであり、教師からの個別指導を受ける機会も多くあります。

ICAN の歴史は 1990 年にさかのぼり、当時アメリカの長老教会と福音自由教会の宣教師の子供たちのために教育を施す必要性が生まれ、他の国際学校ほど授業料が高くないキリスト教の価値観に基づく学校を必要としていました。

当初当校は東京のクリスチャンアカデミージャパン (CAJ) の衛星校として 1991 年 8 月に始まり、名古屋クリスチャンアカデミーと名付けられました。名古屋近郊の長久手に設けられ、10 名の生徒で出発し、後に生徒は 8 家族からの 12 名になりました。当初の教師は CAJ からの経験豊富な先生であり、学校は教師住居を兼ねた借家で行われました。第 2 年度になり学校は設備の整った運動場のある長久手古戦場公園を隔てた家に移りました。第 5 年度までには PCA 長老教会の建物の 3 階に移り、教師 3 名がこの 5 年間 CAJ の衛星校であった当校に仕えました。この期間 CAJ の尽きない支援を受けたことはとても幸いでした。

For the 1996-1997 school year, the school status was changed to an affiliate school of CAJ and Mrs. Barbara Phipps, a missionary with the Southern Baptists was recruited to become the teacher of the ten enrolled children. Due to needs of her family, Mrs. Phipps had to return to the States at midyear. The school was disbanded and Mr. Charles Barton, Headmaster of the Nagoya International School, graciously welcomed the students to attend NIS for the remainder of the year at the same tuition rate they were paying. Again the school was indebted – this time to NIS for this provision.

Miss Linda Wixon was recruited through Mission to the World and Mrs. Barbara Phipps returned in 1998. During the 1999-2000 school year, the decision was made to become part of the Network of International Christian Schools (NICS), headquartered in Southaven, Mississippi. The name change to International Christian Academy of Nagoya was approved in January, 2000. Three new teachers joined the school in 2000-2001, Miss Jodi Davis, Miss Jennifer Dawson, and Miss Brandy Springstube. Thirty-three students from 9 different countries were enrolled that year.

1996～1997年にかけて、当校はCAJの分校となり、在籍する生徒10名の教師として南部バプテストのバーバラ・ヒップス宣教師を迎えました。ヒップス宣教師は家庭の事情のため年度の途中で帰国しなければならなくなり、当校は解散されました。チャールズ・バートン氏（名古屋インターナショナルスクールNIS校長）は生徒が支払っていた授業料で、残りの授業をNISで受けることができるよう、生徒を受け入れてくださいました。この期間当校はNISの多大な協力と支援を受けました。次にリンダ・ウィクソン先生をミッショントゥーザワールドから迎え、バーバラ・フィップス先生は1998年に日本に戻りました。1999～2000年にはサウスヘブン（ミシシッピ）に本部をおくインターナショナル・クリスチャン・スクール（NICS）ネットワークの各校となり、2000年1月にインターナショナル・クリスチャン・アカデミーオブナゴヤへの名称変更が承認されました。2000～2001年に新しい教師であるジョディ・デAVIS、ジェニファー・ドーソン、ブランドディ・スプリングスタブの3名を迎え、9カ国から33名の生徒が在籍しました。

Since 2001, ICAN has operated as a NICS school under the local auspices of Mission to the World (JPM, Japan Presbyterian Mission). ICAN is now considered a Special Foundation and has its own hojin. We are no longer operating under Mission to the World, It is currently operating in five rented buildings in the Nagakute area.

2001年以降、ICANはミッショントゥーザワールド（JPM、日本長老伝道会）の援助の下、NICSの各校として長久手地区の3つの建物で運営されています。ICANは現在一般財団法人として設立され、ミッショントゥーザワールドから独立しました。現在長久手に5つのビルを借りて運営いたしております。

Mission Statement

The mission of International Christian Academy of Nagoya is to provide a quality education in the spiritual, intellectual, emotional, social, and physical dimensions of life and to promote a Biblical worldview, a respect for the people of all cultures and religions, and a desire for excellence and personal growth in each student.

使命声明文

インターナショナル・クリスチャン・アカデミー名古屋の使命は、精神的、知的、感情的、社会的、そして身体的に質の高い教育を提供することであり、生徒に聖書的世界観をもたせ、いかなる文化、宗教をもつ人々をも尊重し、生徒ひとり一人の長所を伸ばし、成長することができるよう育てることです。

Philosophy

ICAN is a Christian school founded on the belief that God is the source of all truth and that true education is based on His revealed word, the Bible (John 14:6, 17:7). We believe the qualities of such an education include the following:

- A caring environment where Biblical principles are actively integrated into all aspects of school life (I Corinthians 10:31).
- Cooperation with parents to develop the knowledge and character in students that will enable them to fulfill their roles within God's plan (Deuteronomy 6:6,7)
- A traditional and well-rounded curriculum coupled with high expectations for student achievement and lifelong learning (II Timothy 2:15).

- Respect for authority as an essential ingredient to quality education and character development with qualified and dedicated teachers who control their classrooms with firm, loving discipline (Hebrews 12:6-11).
- An international atmosphere that provides a welcome environment for children of all cultures and nations and fosters self-worth and mutual respect (Revelation 7:9, 10).

理念

ICANは、聖書が示す（ヨハネ 14 章 16 節、17 章 7 節）真の教育とは、神が示された御言葉が基本であること、また、神が全ての真理の源であるという信条に基づいたキリスト教の学校です。以下に示した教育の重要性を重んじます。

- 聖書的原則が学校生活のあらゆる面に反映され、互いに思いやる環境を重んじる。（I コリント 10 章 31 節）
- 生徒の知識と人格を発達させるために保護者と協力することは、神がひとり一人与えられた役割とご計画を果たすことを可能にする。（申命記 6 章 6, 7 節）
- 慣習的かつ多彩なカリキュラムは生徒の学業向上と生涯を通じた学びへの高い期待に結びつく（II テモテ 2 章 15 節）
- 適切な資格を持ち情熱を捧げる教師が、一貫性と愛のあるしつけによってクラスを指導することは、良質な教育と人格育成のための不可欠な要素として尊重される。
（ヘブル 1 2 章 6 – 1 1 節）
- 国際的な雰囲気は、あらゆる文化、民族の子供達を快く受け入れる環境を与え、自分の価値を認識し、互いを尊重しあう心を育成する。（黙示録 7 章 9,10）

ICAN Targets for Learners

Every ICAN student will be equipped as a/an:

1. Generous server by-
 - a. Identifying how God’s Word relates to the world.
 - b. Applying and exhibiting biblical perspective.
 - c. Serving all with compassion and humility.
2. Effective communicator by-
 - a. Reading and writing skillfully and purposefully.
 - b. Demonstrating competence in speaking and listening.
 - c. Expressing ideas through diverse media in a culturally appropriate manner.
3. Responsible citizen by-
 - a. Contributing to groups collaboratively.
 - b. Showing respect for people of all ages, races, cultures and religions.
 - c. Exercising self-discipline.
4. Determined learner by-
 - a. Maintaining intellectual curiosity.
 - b. Implementing technology appropriately.
 - c. Applying diverse skills and academic knowledge.
5. Discerning thinker by-
 - a. Developing analytical problem-solving skills.
 - b. Utilizing resources to problem-solve effectively.
 - c. Creating original products and results with high standards.

ICAN 生徒の達成目標

すべての ICAN 生徒が身につけること：

1. 寛大に仕えるものとなるために・・・
 - a. どのように神の御言葉が世界に関係するのかを認識する
 - b. 聖書的な見方を示し、実行する
 - c. 思いやりと謙遜の心を持ち、すべての人に仕える
2. 効果的な伝達者となるために・・・
 - a. 目的を持って上手に読み書きを行う
 - b. 会話と聞き取りにおいて言語能力を表す
 - c. 文化に適した方法で多様なメディアを通して考えを表現する
3. 責任あるものとなるために・・・
 - a. 協力的にグループに貢献する
 - b. さまざまな年齢や人種、文化や宗教を持つ人々を敬う
 - c. 自己鍛錬する
4. 判断力のあるものとなるために・・・
 - a. 知的好奇心を維持する
 - b. 技術を適切に用いる
 - c. さまざまな技能と学問的知識を応用する
5. 洞察力のあるものとなるために・・・
 - a. 分析的に問題解決能力を発展させる
 - b. 効果的に問題解決の手段を役立たせる
 - c. 独自の成果を成し、高い基準の結果を生み出す

Parent - Student Guidelines

保護者と生徒への指針

Admissions

入学要項

Age Requirements

To enter Pre-Kindergarten, a student must be four by September of the year that he/she enrolls. A birth certificate, baptismal record, passport or affidavit is required to verify date of birth (rare exceptions may be granted by the director at the time of application).

To enter kindergarten, a student must be five years old by September 1 of the year he/she enrolls. A birth certificate, baptismal record, passport or affidavit is required to verify date of birth (rare exceptions may be granted by the director at the time of application). Students are accepted on the basis of available space and by meeting age and academic requirements that are detailed in the application packets. (8/2011)

年齢条件

4歳児幼稚園クラス入学希望の生徒は9月までに4歳になっていることが条件となります。出生証明書、洗礼記録、パスポート又は宣誓供述書は誕生日を証明するために必須とします。(まれに、校長の判断により例外が認められることがあります。)

幼稚園クラス入学希望の生徒は入学を希望する年の9月1日までに5歳になっていることが条件となります。出生証明書、洗礼記録、パスポート又は宣誓供述書は誕生日を証明するために必須とします。(まれに、校長の判断により例外が認められることがあります。)生徒は定員に空きがあり、年齢条件を満たし、申し込書類の詳細にある学力条件を満たしている場合において入学を許可されます。(2011年8月)

Enrollment Policy

The International Christian Academy of Nagoya does not discriminate on the basis of nationality, ethnicity, or race. The school respects the religious preferences of parents and students. However, parents must understand that the school operates within the framework of Christian principles and that all students participate in all school subjects including Biblical studies.

Priority Admissions List:

- a) Returning students who are in good standing academically, behaviorally and financially. (Includes children of NICS personnel and faculty/staff members).
- b) Children of incoming NICS personnel and children of incoming non-NICS ICAN faculty.
- c) Children who have sibling(s) enrolled at ICAN and are in good standing academically, behaviorally, and financially.
- d) Children whose parents are with an evangelical mission board.
- e) New students who have met enrollment criteria. (7/2009)

入学規則

当校では国籍、民族、人種での差別は致しません。当校は保護者や生徒の宗教を尊重します。ご理解頂きたいことは、当校は全生徒に聖書の勉強を含む科目とキリスト教の基準に構成された教育を提供しているということです。

優先入学許可一覧

- a) 学習、品行及び経済面で良好な在校生(NICS職員及び教職員の子供を含む)

- b) 新 NICS 職員の子供及び NICS に属さない新 ICAN 職員の子供
- c) 学習、品行及び経済面で良好である ICAN に兄弟姉妹がいる子供
- d) 保護者が福音的な伝道団体に属している子供
- e) 入学基準を満たす新しい生徒

Grade Placement

Students are ordinarily placed into the appropriate grade as indicated by their previous schooling. When students are transferring from another system of education and placement may be questionable, the following factors are considered in deciding grade placement: past school records, chronological age, evidence of maturity, results of placement or other standardized tests, English language ability, and student interview. (7/2009)

学年配置

生徒は通例、前の学校で示された適切な学年に入ります。生徒が別の教育システムから編入する場合で学年配置の決定に疑問がある場合は、次のような要素を考慮し学年を決定します。過去の成績表、年齢、年齢に適した成長度合い、入学テスト、又は、基準としている他のテストの結果、英語能力、個人面接。

Re-enrollment

ICAN offers re-enrollment to current school families each spring. Current school families have priority for enrolling in classes (except for kindergarten and pre-kindergarten). Students who are on probation are only allowed to re-enroll with permission of the director/principal. Families whose tuition account is in arrears will not be allowed to re-enroll without special permission from the director/principal. Students who register for the following school year must pay ¥50,000 of the tuition cost to process this enrollment. Parents must be notified that this fee is non-refundable. This is located on the tuition contract. (8/2011)

在籍者登録

毎年春、在籍生徒に再登録をお勧めします。在籍生の家族はクラス登録の優先権が与えられます（但し、幼稚園と4歳児を除く。）保護観察中（学力検査中）の生徒は、校長もしくは教務主任の許可により予約登録のみ許可されます。授業料の支払いが残っている家族は、校長の特別の許可がない限り、登録は許可されません。

次学年の登録をした生徒は、登録手続きを行うために¥50,000を授業料の一部として支払う必要があります。このお金は返金されません。このことは授業料契約書に記載されています。（2011年8月）

Financial Policies

学費について

Community Service Payment

ICAN would not be the same without all the help we get from our fantastic parents. In order to provide a way to involve all families ICAN has a basic service hour requirement. Each family is asked to give 20 hours of service each year, and serve at one of the four all-school cleaning days. Parents submit a verification form to the school office each quarter for verification and when all of the requirements have been met, ¥30,000 will be applied to the following year's fees. (8/2011)

サービスアワー

ICANは保護者の助けなくして運営できません。すべてのご家族にご参加いただくためにサービスアワーを設定しました。一家族につき、年間20時間の学校のお手伝い、および年4回行われる全校一斉掃除に1回参加していただきます。所定の用紙を学期毎に事務所にご提出いただき、すべて終えられましたら3万円を次年度分として充当致します。

（2011年8月）

Early Payment/Late Fee

There are no discounts for early payment of tuition and/or fees; however, there is a late fee of 2,000 yen, that is assessed for each payment made after the due date according to the payment plan that each family choose. (8/2011)

早期支払い

授業料及び費用の早期支払いに対する割引はありません。また、2000 円の遅延金があり、これはご家族でお選びになった授業料支払いプランによる学費出納期日を過ぎたお支払いをした場合その都度発生致します。(2011年8月)

Financial Assistance

A limited amount of financial aid is provided for families who have difficulty affording school tuition. For further information or an application, please contact the school finance office. (8/2011)

授業料援助

授業料支払いが困難なご家族に対し、限定された援助額の中から一定金額を免除致します。詳細、申請書については学校経理に連絡して下さい。(2011年8月)

Late Enrollment/Early Withdrawal

Tuition is prorated for students who register after the school year begins. In the case of early withdrawal, tuition will be refunded for any prepaid academic period the student will not attend. Please contact the school finance office for an explanation of how the refund will be processed. (7/2009)

途中入学・退学

途中入学者の授業料は日割り計算されます。退学の場合は、学期前納分の内、出席しない分の金額をお返しします。どのように返済をするかを学校経理と連絡をとってください。(2009年7月)

New Students

New students must pay ¥ 30,000 before interview/testing. If approved for enrollment, scheduled payments must begin before a student enrolls. Exceptions to this policy may be granted by the administration. (7/2009)

入学費用

入学希望者は面接テストの前に¥30,000をお支払いいただきます。入学が許可されれば、登録の前にご希望のお支払いコースに従い、授業料をお支払いいただきます。お支払いについての例外は校長によって許可されることもあります。

Organizational Accounts

PTF, student council, yearbook, classes, read-a-thon, and clubs who are under school auspices, but maintain accounts separate from ICAN bookkeeping system must keep their accounts under the supervision of the school accountant. Funds must be safeguarded and reported according to school practices. (8/2011)

学校行事等の費用

PTF、生徒会、イヤブック、クラス、読書マラソン、そしてクラブ活動などは学校が主催していますが、学校会計士の管理の下 ICAN 会計とは別に維持されています。資金は守られ、学校慣行により報告なされています。(2011年8月)

Payment Method

Tuition payments are made directly to Yucho/Japan Post Office Bank or the Nagoya Bank Nagakute Branch.

Yucho Bank (Japan Post Bank) This is the preferred account to use
Code Number **12020**

Account Number **9627031**
or
Nagoya Bank Nagakute Branch
Futsuu koza (regular account) **3340702**

Other invoices such as bento lunches, t-shirts, yearbook, and scholastic book orders may be paid to the school in cash. Please use an ICAN cash payment envelope – put in the correct amount since we cannot make change – put your child’s name on the outside of the envelope, what the money is for, seal the envelope, and give to classroom teacher or the school office. (8/2011)

授業料等のお支払い方法

授業料のお支払いは、ゆうちょ銀行もしくは、名古屋銀行長久手支店へ入金して頂きます。
ゆうちょ銀行 こちらが本校としては優先していただきたい銀行になります。
記号 12020
番号 9627031

名古屋銀行長久手支店
普通口座 3340702

一般財団法人インターナショナルクリスチャンアカデミー名古屋

他の費用の支払い（弁当、T-シャツ、イヤブック、図書書籍などの代金）は、学校へ現金でお支払いして頂きます。ICAN 専用の現金支払い用封筒をご使用下さい。お釣りの用意はできませんので、つり銭の要らない金額を封筒に入れ、お子さまの名前、何のお金を封筒に記載し、封をしてから担任の先生に渡すか、事務所までお届け下さい。（2011年8月）

Tuition Accounts

Tuition/fee amounts will be published to returning and prospective families each spring for the following school year. Student tuition/fees are invoiced in full at the beginning of the school year or when a student enrolls in school, but may be paid according to payment plans offered by the business office. Parents choose between several payment plans – these are listed on the tuition contract that each family receives. Fees may be paid by check, bank transfer, or money order. All bills are calculated in Japanese yen. Bank transfers may no longer be directed to Kokusai Christian Academy of Nagoya with Nagakute, Nagoya Bank, A/C No. 3219571 Branch 266. All accounts must be paid when due. The school reserves the right to withdraw students if tuition accounts are not paid. In addition grades reports, transcripts, letters and other school records will not be released if tuition accounts are not paid or up to date. (8/2011)

授業料の納入

次年度の授業料とその他費用は毎年春頃に継続／入学予定者に通知されます。授業料は、学年の初め、或いは入学が決まった時点で全額納めることになっています。しかし、学校事務局により決められた支払い計画での納入も可能です。いくつかの支払い計画の中から選んで頂くことができます。これらはご家族が受け取った授業料契約書に記載されています。1年分（一括払い）、セメスター毎（2回払い）、クウォーター毎（4回払い）、月毎（10回払い）。

お支払いには小切手、銀行振込、為替をご利用いただけます。全ての請求額は日本円で計算されます。もう名古屋銀行長久手支店 口座名： 国際クリスチャンアカデミー名古屋
口座番号： 3219571 支店番号： 266 に振り込まないようお願いいたします。

口座名： 国際クリスチャンアカデミー名古屋
口座番号： 3219571 支店番号： 266

お支払いは、全て期日までお願いいたします。お支払いがない場合、もしくは支払い明細が新しく更新されていない場合は、学校には生徒を退学させる権利があります。また、成績表、成績証明書、お便り、他の学校記録を発行することはできません。（2011年8月）

Unpaid Student Accounts

Students will not be readmitted if there is a balance due from previous school years unless a specific contract has been agreed upon by both the administration and the family. Report cards and transcripts also will not be issued if student accounts are not paid in full. (7/2009)

学費未納金

校長と保護者との間で「契約書」が交わされていない限り、前年度の学費の未納金がある生徒の登録は許可されません。授業料の全額が納められていない生徒には、通知表と成績証明書は発行されません。

Academics

学業

Accreditation

ICAN is accredited by the Association of Christian Schools International (ACSI) and Western Association of Schools and Colleges (WASC). (8/2008)

認可

当校はキリスト教学校国際協会 ACSI 及び米国西部地域私立学校大学協会 WASC 両組織からの認可を取得しています。

Achievement Tests

Achievement Tests are administered annually to students beginning in first grade. Each teacher is responsible for administering the exams. Individual student results will be distributed to parents and teachers. ICAN uses test results in our annual assessment and adjustment of curriculum. (8/2011)

アチーブメントテスト

1年生以上の全生徒には年に一度アチーブメント・テストを受けて頂きます。各担任が責任をもってテストを行います。テストは終了後 ACSI に送られ採点と分析がなされた後、各生徒の保護者と担任に配られます。当校では、1年間の評価とカリキュラムの調整に結果を役立てます。(2011年8月)

Awards

Honor Roll: Each quarter students in grades 3 and up are placed on “Honor Roll” if they have at least a B- in all subjects. Students who have all A’s (92% or higher) will be on the Director’s List. Year-end awards: Citizenship award may be given to one boy and one girl in each class who show good citizen traits such as being punctual, respectful, and well-disciplined. Most improved award is an optional award given to students who have demonstrated dramatic improvement in their over-all studies. Subject awards may be given to students who are the most outstanding in that subject for each class. Bible memorization awards may be given to all students who have 100% on their memory verses. Perfect attendance awards are given to all students who attended school every day and were not tardy except for excused reasons. (8/2009)

表彰

クォーターごとに、全科目でB-以上を取った3年生以上の生徒の名前が「優秀生名簿」に載ります。また、全科目でAを取った生徒は「最優秀生名簿」に載ります。学年末表彰：生徒賞は各クラスの中で、時間を守り、礼儀正しく、行いの良い生徒であった男女各一名に与えられます。最も上達した生徒への賞は、全教科において、めざましい上達を見せた生徒に与えられる任意的な賞です。科目賞は各クラスでその科目において最も優れている生徒に与えられます。聖句暗唱賞は、暗唱聖句において100%を取った生徒に与えられます。皆勤賞は、特別な理由を除き、遅刻をせず、毎日登校した生徒に与えられます。

Dishonesty in Schoolwork

Students may not claim others’ work as their own. They may not copy from either published or non-published material. Assignments are to be each student’s own work except when given other

guidelines by teachers. Anything else will be considered dishonest and result in disciplinary measures. (7/2009)

不正行為

生徒は、他人の学習したものを自分のものであるとはなりません。出版されている物または、されていないものであっても複製してはなりません。課題は、教師によって手引きを与えられるときを除き、生徒自身の学習したものでなければなりません。この規則に従わない場合、不正を検討され、処分を受けることになります。

English Language

ICAN is an all English environment. All instruction is in English and students must speak English during school, including lunch, recess, PE and extra curricular activities unless given permission by a teacher. (8/2011) There is a sentence that has been removed about 8 times and receiving detention – please delete that sentence.

英語

当校は、すべて英語の環境となります。すべての授業は英語で行われ、生徒は、お昼休み、休み時間、体育の時間、その他、先生の許可がない限り学校内では英語を使わなければなりません。(2011年8月)

ESL

English as Second Language (ESL) classes are required for students who do not meet English fluency standards for the regular classroom program. Since all instruction is in English, students whose first language is not English are tested for English language level. Students who are not prepared to participate completely in English are assigned a special program to reinforce their English. The ESL program is designed to equip students to be successful in the regular classroom. Enrollment in ESL classes is not optional but is a requirement for those students whose English skills are at a level where they will not be successful in their assigned grade or subject area. Parents so not have an option to “opt out” of the program if it is deemed necessary for their child’s success at ICAN. All ESL enrollments are based on students making adequate progress in learning English. (8/2011)

ESL

第二言語としての英語の授業（ESL）は、通常授業に必要な英語力の基準に満たない生徒が履修します。

すべての授業は英語で行われる為、英語を第一言語としない生徒は英語のレベルテストを行います。英語で授業を受ける準備が十分でない生徒は英語を強化する為の特別なプログラムを履修します。ESLは生徒が通常授業に必要な英語力を身につけることを目的としています。プログラムは各生徒に合わせて組まれます。ESLの終了は、英語力の十分な向上が見られることが条件となります。ESLへの入学は選択できるものではありませんが、生徒がその学年、または学科で割り当てられた成果をあげられないレベルであった場合に必要になります。もし生徒の成果向上のために必要だと考えるなら、ESLへの参加を希望しないという選択をしないようお願いします。すべてのESLでは生徒が英語修得に十分な向上をはかれるようになっています。(2011年8月)

Grading Scale

Students in grades 3 through Secondary will receive letter or percent grades in all subjects based on the scale below. (8/2011)

成績基準

3年生から中・高等科の生徒は全科目の成績を以下の等級表を基に活字でまたは、百分率表示で受け取ります。(2011年8月)

A+	98% - 100%
A	94% - 97%
<u>A-</u>	<u>92% - 93%</u>

B+	88% - 91%
B	84% - 87%
<u>B-</u>	<u>82% - 83%</u>
C+	78% - 81%
C	74% - 77%
<u>C-</u>	<u>72% - 73%</u>
D+	70% - 71%
D	67% - 69%
<u>D-</u>	<u>65% - 66%</u>
Failing 留年	Below 65% 以下

Grades for special subjects and core subjects for grades Pre-K-2 will be
4歳児幼稚科から2年生までの特別教科と中心となる教科の成績は

<u>Very Good</u> (equivalent to about 90-100%)	大変良い	90-100%相当
<u>Satisfactory</u> (equivalent to about 72-89%)	良い	72-89%相当
<u>Needs Improvement</u> (equivalent to about 71% and below)	努力が必要	71%以下

(Teachers can also use + and - indicators along with these levels)(7/2009)
(教師は+と-をレベル表記に付帯して使用します。)

Homework

Reasonable amounts of regular academic work outside of the school day extend learning and reinforce concepts and study skills. The teachers will make sure assignments are clear and provide a meaningful extension of learning. It is expected that parents will assist students by providing them with a place and time to study as well as encouragement and support. The average ICAN student should expect an average of:

- less than 30 minutes for pre-kindergarten-1st grade,
- 30-60 minutes for grades 2-3,
- 60-90 minutes for grades 4-6

宿題

適切な量の宿題は、学習や発想を強化し知識を広げます。教師は、課題が明確であり、学習の拡張に意味のある宿題を提供します。励ましとサポート、勉強のための場所と時間を与えることにより、保護者が生徒をサポートすることが期待されます。生徒が一日に宿題にかかる時間の平均は以下の通りです。

- 4歳児幼稚科—1年生—30分以内、
- 2,3年生—30-60分、
- 4-6年生—60-90分。

Instructional Materials

ICAN administration is responsible for coordinating and directing the selection of school materials. A list of selected textbooks and consumable materials will be developed for each instructional program. Faculty members will serve on curriculum committees which are charged with examining and choosing materials that best fit the needs of our students and goals of our school program. These committees will function by the following schedule:

2011-2012	Social Studies, ESL
2012-2013	Science, Computer
2013-2014	Language Arts, Reading, English
2014-2015	PE, Health, Foreign Language, Bible
2015-2016	Math, Music/Art

教材

ICAN で使用される教材の選択と調整の責任は校長にあります。選択された教材と資料のリストは学年ごとに作成されます。

教師からなるカリキュラム委員会は、生徒と学校カリキュラムに適切な教材の選択と審査を委ねられています。

委員会のスケジュールは下記の通りです。

2011-2011	数学, 音楽/美術
2011-2012	社会科, ESL
2012-2013	科学, コンピュータ
2013-2014	国語, 美術, リーディング, 英語
2015-2016	体育, 保健, 外国語, 聖書

Probation

A student may be placed on academic probation if he/she receives two or more grades below C- in a grading period. Students in grades 1 – 3 may be placed on probation if they are having difficulty meeting class academic expectations. (7/2009)

仮及第期間

継続して成績が良くない場合や不合格になった場合、生徒には仮及第期間が与えられます。1～3学年の生徒は、その学年に必要な学力に到達することが難しい場合、仮及第期間が与えられます。

Promotion

Students must be successful at their current grade level in order to be promoted to the next higher grade. Students having academic difficulty will be given additional support in class. If they continue to be at risk of not completing the year successfully the student's parents will be notified and an appropriate course of action will be recommended. In serious cases where the student is not able to successfully keep up with the requirements of his/her grade level, the student may be asked to repeat the grade level, or in more serious cases, the school may request that the student be transferred to another school. (8/2005)

進級

進級する為には、現学年で良い学業を修めなければなりません。勉学に困難をきたす場合は、生徒は教室で新たにサポートが与えられます。その年度進級できない危険がある場合、生徒の親に通知され、適切なコースへの処置を推薦されます。生徒の努力が学年レベルに達しない場合は、留年するか、さらには、他校への転校を通達されます。

Repeating a Grade

Kindergarten: Students will be held back if they do not exhibit necessary reading readiness skills, and/or age-appropriate developmental maturity.

First and Second grades: Unsatisfactory progress in reading and failure to complete the necessary levels of reading can result in the necessity of repeating a grade.

Third through Twelfth grades: Failure of two major subjects (Math, English, Reading, Social Studies, and Science) will result in the necessity of repeating the grade. Reading below grade level can be considered as failure of a major subject.

留年

幼稚園： 読解力が十分でなく、そして（又は）精神的に年相応でないと判断された生徒は、留年になります。

1年生と2年生： 満足できる読解力の進歩がない場合や、必要なレベルの読解力を習得できなかった場合は、留年の対象となります。

3年生から12年生： 主要科目（数学、英語、読解、社会科、理科）の内、2科目が不合格である場合は留年の対象となります。学年以下の読解力は主要科目の不合格と見なされます。

Report Cards

All report cards are issued at the end of each quarter. The first report card is given to the parents at the parent-teacher conference. Others will be sent home with the students. The report card is kept by the parent; the report card envelope is signed by a parent and returned to the teacher. The envelope is kept by the parent with the final report card at the end of the year. (8/2011)

通知表

すべての通知表はクォーター毎（4学期末）に渡されます。最初の通知表は保護者-教師懇談会の場で渡されます。それ以降は各生徒が保護者に届けることになっています。通知表は自宅で保管して下さい。保護者は通知表の封筒にサインをして担任の先生に戻して頂きます。封筒は最後の通知表を受け取った後は自宅で保管して頂きます。
(2011年8月)

Student Work Folders

All elementary teachers will send student work folders home daily or weekly. This will provide parents the opportunity to see their child's performance throughout the year. (8/2005)

ワークホルダーについて

すべての初等科の教師は、毎日あるいは毎週、生徒にワークホルダーを持ち帰えさせることにしています。これは、年間を通して皆様のお子様の成してきた過程をお見せする機会を提供するためです。

Summer Program

ICAN will present a separate education program each summer. Enrollment for this term is separate from regular year enrollment. The purpose of the summer program is to support regular/advanced curriculum lessons, provide remedial work to strengthen students as they go to a next level, and provide foundational work for students who are not ready for the work at their next educational level. The summer program is primarily designed for ICAN students, but others are accepted as space becomes available. (5/2007)

サマー・プログラム

ICANは通常のカリキュラムに加えて、別にサマー・プログラムを実施しています。

この登録は、通常 ICAN 在籍登録とは別の登録となります。

サマー・プログラムでは、通常のカリキュラム及びレベルの高いカリキュラム、次の学年で学習できるように弱い科目の補強、進級に必要な基礎学力の教育などを行います。このプログラムは主に ICAN の生徒の為のものですが、人数に余裕があれば他の生徒も申し込むことが出来ます。

Textbooks

Textbooks are issued by ICAN for the use of the students. It is the responsibility of the students to take proper care of the books they receive. Students will be charged a fine for damages to textbooks. (7/2009)

教科書

ICAN では生徒に教科書を貸し出したします。配られた教科書は各自で責任を持って取り扱うよう義務付けられています。教科書を傷めてしまった場合は弁償していただきます。

Curriculum **カリキュラム**

Curriculum Overview – Art/Music

Art and Music classes are designed to introduce students to fine arts by teaching specific techniques using hands-on activities. Art and Music classes are taught several times each week on a rotating schedule.

カリキュラム概観 図工/音楽

図工と音楽の授業は特殊な技術を教えることによって、生徒にすばらしい芸術を紹介するように組まれており、実際的な活動をします。図工と音楽は、週に数回の割合でスケジュールに従って教えます。

Curriculum Overview – Bible

Elementary Bible classes begin with studying specific people in Bible times to studying different portions of the Bible and the settings in which they were written. By middle school/high school Bible classes change to a different focus each year including studying specific themes or sections in the Bible, and relating the Bible to life. (8/2005)

カリキュラム概観 聖書

初等科の聖書の授業は聖書時代の中から特定の人物について学習することから始め、聖書のいろいろな部分や書かれた背景を学びます。中学生の聖書の授業は、聖書から特定のテーマや箇所を選び、年毎に焦点を変えて実生活に結びつく聖書の学習をします。

Curriculum Overview– Language Arts

The English language arts program focuses on listening, speaking, reading, and writing. During the primary grades phonics lessons are also emphasized. Curriculum committees have redesigned the basic language arts program in an effort to work towards higher expectations and more consistency throughout the grades. (7/2006)

カリキュラム概観 言語学

英語言語学学習計画は、聞くこと、話すこと、読むこと及び書くことに焦点を当てています。K-3 学年のフォニックスもまた重視されています。カリキュラム委員会は、よりいっそうの向上と一貫性に向けて基本的な言語学学習過程を再構成しました。

Curriculum Overview – Mathematics

ICAN uses curriculum materials from U.S. publishers. Both computational skills and problem solving are emphasized throughout the elementary. By the beginning of middle school, students move into a pre-algebra, algebra, geometry sequence. Teachers provide additional individual or group exploration in mathematics beyond the assigned the assigned scope and sequence whenever possible. (7/2009)

カリキュラム概観 算数

当校は、米国出版社の教材を使用しています。初等科を通して計算技能と問題解答の両方を重要視しています。中等科初めまでに、生徒たちは代数入門から代数、幾何学数列に入ります。教師は可能時には割り当てられた範囲と一連のもの以上に、算数の探究における追加点を個人またはグループに与えるよう奨励されています。

Curriculum Overview– Physical Education/Health

All students are required to attend physical education/health classes. The goal of these classes is to teach fundamental physical skills and health knowledge necessary to develop and maintain fitness for life. Nearby parks, playgrounds and other facilities are used for physical education classes. Sports shoes are required for all grades. P.E./health classes are taught several times each week on a rotating schedule. (8/2011)

カリキュラム概観 体育

全生徒は保健/体育の授業を受けます。この授業の目的は生活の為の健康維持と発育に必要な基本的技術と健康の知識を教えることです。体育の授業は、近隣の公園、運動場その他の施設において行われます。生徒は運動用の靴を用意する必要があります。保健/体育は、週に数回の割合でスケジュールに従って教えます。(2011年8月)

Curriculum Overview– Social Studies/Science

Both science and social studies are taught at all grade levels. In elementary school these classes are designed to examine and explore the world around us starting from the world closest to us and moving out to the bigger world and our place in it. Middle school science and social studies focus

on building critical thinking skills while laying a foundation to prepare students for high school courses. (8/2008)

カリキュラム概観 社会／科学

全学年に科学と社会を教えます。初等科の授業では、私達を取り囲む世界を、身近な世界から始め、広大な世界へと進み、調べながら学ぶように作られています。中等科では、高等科の学習に備え、分析的思考能力を養うことに重点をおきます。

Attendance

出欠席

Attendance is one of the most important factors influencing a child's success in school. Parents should contact either the office or the home room teacher the day of the absence for the absence to be excused.

できる限り欠席しないようにすることは学習の成果にとって重要です。欠席する場合は、欠席する当日に事務所か担任の先生に連絡して下さい。

Excessive Absences

Students who miss more than five (5) days in one quarter without receiving pre-arranged permission may be placed on a discipline contract.

過度の欠席

事前に許可を得て対策を講じることなく1クォーターに5日以上欠席があった生徒は罰則規定に基づき指導が行われます。

Excused Absences

Excused absences are absences due to illness, family emergencies, government paperwork, and approved pre-arranged absences.

欠席許可

病気、けが、家族の緊急時、政府からの通達、及び事前に許可を得ている欠席は認められます。

Make-Up Work

Whenever a student is absent from school the student has one day for each day absent to make up any work assigned while the student was out of school. In the case of extended absences, no more than two (2) weeks will be given to make up work. Any work due the day of the absence or known about prior to being absent is due on the normal due date or when returning to school.

欠席時の宿題

欠席した日に出された宿題は、提出期限から欠席日数を数えた日に提出してください。但し、欠席が長く続いた場合でも宿題の提出延長は最長2週間後までとなります。欠席日が提出期限日となっている宿題、及び事前に出されていた宿題については、次に登校する日、または指定された提出日に提出してください。

Pre-Arranged Absences

If a family knows that their child will be missing school, they should notify the teacher in writing a week before the absence. The teacher will try to send home any work the student will miss while absent. For pre-arranged absences, any work sent by the teacher is due the day the student returns to school from the absence. The teacher will schedule due dates for any work not sent ahead of time.

事前にわかっている欠席

欠席することが事前にわかっている場合は1週間前に用紙に書いて担任に提出してください。欠席時に出された宿題については担任からお知らせします。事前に出された宿題は次に登校する日に提出してください。それ以外は担任に指定された日に提出してください。

Tardies

Students are only allowed 5 tardies each quarter. Parents will be called for a conference if a student is excessively tardy.

遅刻

1 クォーター中の遅刻は5回までとします。生徒が非常に多くの遅刻をした場合、保護者は面談のために呼ばれます。

Conduct 品行

Bus Policies

A. General Bus Policies

1. Students shall obey the instructions of the vehicle driver at all times.
2. Students will use available restraint devices whenever the school vehicle is in motion.
3. Students will sit upright and keep arms and head inside the confines of the vehicle at all times.
4. Students are not to enter the vehicle without the supervision of a teacher and/or the school driver.
5. Students are not to eat or drink while the school vehicle is in motion.
6. Any consistent violation of these rules by a student may result in loss of privilege to use the bus.

B. Field Trip Bus Policies

The use of electronic equipment including cell phones, eating food, etc. may be allowed on field trips at the teacher's discretion. (8/2011)

バス規則

1. 生徒は常に運転手の指示に従ってください。
2. 生徒はバスの運行中シートベルトなどの安全装置を使用します。
3. 生徒はまっすぐに座り、車両に乗っている間手や頭を車両の外に出してはいけません。
4. 生徒は先生や運転手の付き添いなく乗車してはいけません。
5. 車両運行中の飲食は禁止します。
6. 生徒がこれらの規則を守ることができなかった場合、バスの利用を禁止させていただきます。

遠足時のバス規則

携帯電話を含む電子機器の使用、飲食などは、引率教師の判断により許可されません。

Care of School Property

Thoughtfulness and consideration of others are the guidelines for care of the campus. ICAN has limited facilities, but we strive to take care of them and keep them in good repair. We expect all students to also respect and care for facilities, books, and equipment. Our goal is to maintain an attractive learning environment both now and for those who come after us. Damaging property, whether personal or school property, is violating the rights of others. Students are responsible for any damage they cause. Teachers, students, and families join together in regular cleaning of classrooms and other areas of the school. (8/2005)

学校所有物の管理

他人への思いやりや考慮は建物の管理への手引きともなります。当校の設備には限りがありますので、それらを大事に扱い、手入れを行き届かせるよう努力いたします。全生徒は設備や本、備品などに対し、注意を払い、大切に扱ってください。私たちの目標は、現生徒と後に入ってくる生徒の為に、美しい学習環境を維持することです。

個人のものであろうと、学校のものであろうと、所有物に損害を与えることは、他人の権利への侵害となります。生徒は損害を与えた物に対して責任を負います。教師、生徒、及び家族は、共に教室と他の校内を定期的に清掃します。

Chewing Gum

Students are not allowed to chew gum at school. (8/2005)

ガム

生徒は校内でガムを噛んではいけません。

Corporal Punishment

In accordance with Japanese law, corporal punishment will not be administered by ICAN faculty or administration. (1/2007)

体罰

日本の法律に準じ、ICAN 職員、事務局による体罰はあってはなりません。

Discipline

All students have the right to a safe and orderly environment. In turn, they are expected to show respect for school personnel, classmates, and school property. Rules have been designed to establish proper standards of behavior, but the central issue of ICAN's philosophy of discipline is to seek to encourage, develop, and reward self-discipline. Each teacher is given the responsibility for encouraging this behavior. (8/2005)

風紀

全生徒は安全で規律正しい環境を持つ権利があります。同様に生徒は学校全職員、同級生と学校の所有物に対して敬意を表することが望まれます。規則は行儀（ふるまい）の適切な基準を設けるために作られていますが、当校の風紀の重要な点は、励まし、成長と自己訓練を促すことです。各教師は生徒がこのような行いが出来るよう、生徒を励ます責任が与えられています。

Dress Code

ICAN does not have a school uniform. Students are expected to dress appropriately for school. Ripped, torn, revealing or suggestive clothing is inappropriate. Clothing with inappropriate wording or graphics is not permitted. Teachers will provide storage for hats, coats, and outside shoes according to available space in individual rooms. Separate shoes are worn inside the school buildings. Rubber-soled slip-on shoes are most suitable because they are easy to take on and off and also help keep children from slipping on the floor or steps. Indoor shoes must have backs (no flip flops or other open back sandals/shoes). They should be suitable for outdoor wear in case of emergency. High-heeled shoes are not permitted. Particularly during warmer months we ask that students be modest in their apparel – no tank tops nor shorts or skirts that are not at least finger-tip length. Girls wearing skirts or dresses may want to wear shorts underneath. (8/2009)

服装

当校には制服はありません。生徒は学校にふさわしい服装をすることになっています。裂けたもの、破れたもの、肌を見せるもの、また、挑発的な服装はふさわしくありません。服に不適切な言葉や、絵柄のあるものは許可されていません。担任は教室に帽子やコートを置く場所を用意します。校内では上履きを使用します。ゴム底で着脱しやすい靴は子供が床や階段で滑らないので最適です。上履きは、かかどが覆われるもの、（サンダルのようなかかどのないものは適していません。）非常時に屋外に履いて出られるものであること、ハイヒールはふさわしくありません。また、特に暑い時期は清楚な服装をしてください。直立の状態で手の指先より短いスカート、短パンやタンクトップは着用しないでください。女子生徒がスカートやワンピースを着る場合はその下に短パンをはいてもよいものとします。

Drugs and Weapons

The use or possession of non-prescribed drugs, firearms or other dangerous weapons, and fireworks at school are prohibited. Violation of this policy will result in immediate suspension. (8/2005)

薬物と凶器

規定以外の薬物、小火器、他の危険な凶器、又、花火を学校で使用、所有することは禁止します。規則違反行為は即座に停学となります。

Electronic Equipment

Game-boys, music players, cell phones and any other electronics should be switched off and kept in backpacks during the school day. (8/2005)

電子機器

学校にいる間はゲームボーイ、音楽プレーヤー、携帯電話やその他電子機器類は電源を切り、かばんにしまっておいて下さい。

Physical Harm & Bullying

ICAN is committed to maintaining an environment in which all individuals treat each other with dignity and respect and which is free from all forms of intimidation, exploitation, and harassment. Under no circumstances will physical harm to another person or bullying, including cyberbullying, be tolerated. Bullying includes, but is not limited to: harassing, purposeful ignoring, intimidating, teasing, or threatening. Cyberbullying is bullying using e-mail, instant messages, text messages, or other internet media to harass, intimidate, tease, or threaten another person. Engaging in such activities will result in discipline up to and including permanent expulsion from ICAN. (8/2011)

暴力といじめ

ICAN はひとり一人が尊厳と畏敬の念をもって互いに関わり、いかなる脅迫、利用、いじめも許さない環境を維持するよう努力します。いかなる状況においても、暴力、いじめ（メールやネットを利用したいじめを含む）は許されません。いじめとは、いやがらせ、故意的無視、脅迫、からかい、おどしです。ネットワーク上のいじめとは、いやがらせ、脅迫、からかい、おどしを e メール、チャット、携帯メールやその他ネットメディアからのものを使用して行うことです。これらの行為をした場合は、退学処分を含む罰則を受けることとなります。（2011年8月）

Prohibited Items

ICAN does not permit the use of alcohol, tobacco, marijuana, or illegal drugs at any school function on or off campus. Students may not have knives, guns or other weapons at school - these will be confiscated and responsible students will be disciplined. Students may not have electronic devices at school unless specifically permitted by the director/principal. If they are seen or heard they will be confiscated, sent to the office, and parents will need to make arrangements to claim them. (8/2011)

禁止事項

アルコール、タバコ、マリワナ、不法薬物の使用は校内、校外に関わらず禁止されています。ナイフ、銃、他の武器の校内での所持も禁止されています。

これらの所持が見つかった時は没収され、生徒指導を受けることとなります。

校長/教務主任により特別許可されたもの以外の電子機器の校内での所持は許可されていません。

見つかった場合や、連絡があった時は、所持品は没収され、事務所へ行くことになり、保護者はこの件についての説明を求められます。（2011年8月）

Activities

課外活動

Field Trips

Educational trips are an important part of the academic program. Each teacher is responsible to take students on at least two field trips during the year appropriate for the curriculum. Emergency contact information and permission must be on file in the office for students to attend. Parents will be notified in advance of trips and must sign a parent consent form. Regular school dress applies to field trips unless the teacher indicates otherwise. Students are expected to behave well and follow teacher directions and parents who may be assisting. Parent chaperones are expected to be with their assigned group at all times and follow teacher guidelines for the trip. (8/2011)

遠足

遠足は学習計画の大切な一部です。各教師は、年に2回以上、生徒をカリキュラムに合った遠足に連れて行きます。生徒が参加するためには、緊急時連絡先と保護者からの許可書を事務所のファイルに保管する必要があります。遠足に出かける場合には、事前に保護者に連絡し、承諾書に署名をもらう必要があります。

担任の指示がない限り、遠足には普段学校に着てくる服装が望まれます。生徒は行儀よくふるまい、担任や引率のお手伝いをされる保護者の支持に従うこと。引率される保護者は、その日割り当てられたグループに付き添い、担任の指示に従って下さい。(2011年8月)

Events 行事

Back to School Night/ Meet the Teacher Night/ Open House

Early in the school year parents are invited to spend an evening on campus visiting their child's classroom and teachers. Teachers also share the curriculum and objectives for the year and display student work. (1/2007)

バック・トゥー・スクールナイト/ミート・ザ・ティーチャーズナイト/オープンハウス

新年度の初めに、夕方頃から保護者を学校にご招待し、教室を見学していただき、先生に会っていただける日を設けます。担任教師よりカリキュラムと新年度学習目標について説明を聞き、生徒の学習展示物を見ることが出来ます。

Extra Curricular Activities

課外活動

School Sponsored Activities

All rules, regulations, and policies that are in effect during the day are in effect at all school sponsored activities and during school supervised travel. (8/2005)

学校提供の活動

学校時間内に施行されるすべての規則、規定、方針は、学校提供の活動中や、学校監督下の外出時においても施行されます。

Emergencies 緊急時

Disaster/Disaster Drills

Fire and earthquake drills are scheduled monthly and are an important safety precaution. The teacher in each classroom will give instructions according to office guidelines. An evacuation plan will be posted in each classroom. ICAN parking lots are the initial gathering place for any disaster or disaster drill. If students need to be evacuated from the school sites, the evacuation sites are Nishibora Park (near ICAN Elementary), Minami Junior High (near ICAN Intermediate), and Nakasakuta Park (near ICAN Secondary). Teachers will initiate their emergency phone list to contact parents. We will also use the 171 emergency information line in case of a large disaster. Teachers will stay with children until they are picked up by their parents.

災害/防災訓練

火災と地震の避難訓練は定期的に予定されており、重要な安全対策のひとつです。各クラスの教師が事務所の指針に従って指示を与えます。非難経路は各クラスに表示されます。基本的に学校の駐車場が災害や避難訓練のための避難場所となります。生徒が学校の敷地から非難する必要がある場合、避難場所は、西洞公園（ICAN 初等科の近く）、南中学校（ICAN 中等部の近く）、仲作田公園（ICAN 中・高等科の近く）になります。大災害が発生した場合、教師は緊急連絡リストで保護者に連絡を取り始めます。また、171 災害用伝言ダイヤルを使用します。教師は生徒を保護者に引き渡すまで一緒についています。

Emergency Communication

During disasters and major emergencies, English emergency information will be broadcast on FEN radio 810 KHz and JCTV cable channel 12. The 171 emergency message center will be used to relay information to parents. Parents need to dial 171-2-0561-62-9887 for the ICAN Secondary message, 171-2-0561-5905 for the ICAN Intermediate message, and 171-2-0561-63-0102 for the ICAN Elementary message. The ICAN emergency phone list includes the names and phone numbers of all families in the school. Teachers will call their class families in the case of an emergency. (8/2011)

緊急時連絡

災害及び非常事態の間、英語による緊急情報は FEN ラジオ 810KHz と JCTV ケーブルテレビ 12 チャンネルで放送されます。災害時伝言メッセージ 171 は、保護者に情報を中継するために使用されます。保護者の方は中・高等科のメッセージを聞くためには 171-2-0561-62-9887 に、中等部のメッセージを聞くためには 171-2-0561-5905 に初等科のメッセージを聞くためには 171-2-0561-63-0102 にダイヤルしていただきます。ICAN の緊急連絡リストには、学校におられる家族のお名前と電話番号が含まれています。緊急事項が合った場合は担任が直接各学年のご家庭に連絡をいたします。（2011 年 8 月）

Emergency Contact Information

Emergency contact information, including phone numbers, is obtained from the student's enrollment or re-enrollment form. Please notify the office immediately if phone numbers, addresses, or any other contact information changes. (7/2009)

緊急時連絡先

電話番号などの緊急時連絡先情報は入学申請書または、再登録申請書に記入して下さい。変更がある場合は速やかに事務所までご連絡ください。

Emergency School Closing

ICAN will follow public school guidelines for closing due to typhoons, other weather conditions, and other emergencies. Parents will be notified via the phone calling list. (8/2011)

緊急時休校

当校は、台風、その他の天候状況及び他の緊急事態のための休校において、公立学校の指針に準ずるものとします。緊急時連絡リストにより保護者に連絡いたします。（2011 年 8 月）

Vehicle Accidents

If any member of the school community is involved in a vehicular accident at school, at a school event, or while traveling to a school event the school administration must be notified immediately. The administrator is responsible to notify parents of students who are involved and to ensure that proper emergency care and reporting procedures have been followed. (3/2007)

乗り物による事故

学校関係者が校内、学校行事に参加中や会場までの道で乗り物による事故を起こした時は、直ちに学校へ連絡する義務があります。学校の責任者には事故に会った生徒の保護者に連絡を取り、適切な緊急処置を行い、処置や経過の報告をする責任があります。

General Policies

総則

Animals

Animals are not allowed at school without permission. When permission is granted for animal visits it is with consideration for student safety precautions and over-all sanitation. (8/2009)

動物

許可なしに動物を校内に入れることはできません。生徒の安全と校内の衛生面が考慮され、特別に許可された場合にのみ動物の持ち込みが可能です。

Bento Lunches

Parents may order bento lunches from a school vendor. Changes to bento orders are made by contacting the school office by 9:00 a.m. The business office sends home invoices around the 10th of each month. Parents may either pay through the school bank account or at school by cash. (8/2009)

お弁当

学校を介してお弁当を注文することができます。注文に変更がある場合、当日朝9時までに事務所にご連絡ください。代金は毎月10日頃に前月分が請求されます。当校の口座にお振込みいただくか、現金でお支払いください。

Bikes, etc

Students may not ride bicycles, skateboards, roller blades, or unicycles on sidewalks or in/around school building anytime during the school day or when students are arriving or leaving. (8/2005)

自転車、その他

生徒は登下校中、校内／学校周辺にいる間、歩道で自転車、スケート・ボード、ローラー・ブレード、一輪車に乗ることは禁止されています。

Child Abuse

Every individual at ICAN can expect to be treated with dignity, care, and respect. Child abuse of any sort is clearly unacceptable and will not be tolerated. We have a corporate, ethical and Biblical obligation to do all we can to insure that children under our care are in an environment in which they can feel safe from behavior that intentionally violates their trust or compromises the rightful and appropriate innocence of childhood.

児童虐待

ICAN の全ての生徒は、一人ひとりが尊厳と思いやりと敬意をもって扱われるべきであり、生徒に対するいかなる虐待も許容されてはなりません。私たちは子供の信頼や、幼少期にあるべき無邪気さが意図的に侵害されることのない安心できる環境を保障するため最善を尽くすことが、倫理的、聖書的な責任であると考えます。

Computer Policy

Students must agree to follow the ICAN computer policy before using ICAN computers.

1. I understand that it is a general policy that all computers and other technology are to be used in a responsible, efficient, ethical, and legal manner.
2. I understand that irresponsible, inappropriate, unethical, obscene, or illegal behavior or support such activities is unacceptable behavior and is just cause for taking disciplinary action, revoking information network access privileges, and/or initiating legal action.
3. My use of the ICAN network or equipment must be consistent with ICAN's philosophy and goals.
4. I will not use the ICAN network or equipment for inappropriate or illegal purposes of any kind, nor for activities that could be dangerous to myself or to others.

5. I will not use the ICAN network or equipment to send or view threatening, obscene, or harassing materials.
6. I will not use the ICAN network or equipment to interfere with, disrupt, or cause damage to network users, services or equipment.
7. I will respect copyright and fair use practices as is appropriate, legal, and ethical.
8. I will not post personal contact information about myself or other people.
9. I will not access multi-user talk sites (“chat rooms”) or games using the ICAN network or equipment, except those designated as permissible by school authorities.
10. I will not access personal email without a teacher’s permission.
11. I will inform a teacher immediately if inappropriate material is found. (7/2009)

コンピューターの利用方針

生徒はコンピューターを利用する際、以下のことに同意しなければなりません。

1. すべてのコンピューターとその他の技術は道徳的、法的マナーを守り、信頼のおける効果的な方法で利用されなければなりません。
2. 無責任、不適切、非倫理的、わいせつ、違法な行為やそれらを支持する行為は容認されないことであり、罰則規定に従った処分、情報ネットワークへのアクセス権取り消し、及び/もしくは、法的処置に当たる行為であると認識してください。
3. 機器やネットワークの利用は ICAN の理念と目標に一致しているものでなければなりません。
4. ICAN ネットワークや備品を自分自身や他人に対し危険な行為、不適切または違法的行為のために使用してはいけません。
5. ICAN ネットワークや備品を使用して脅迫、わいせつ、いじめにつながるものは決して送受信してはいけません。
6. ICAN ネットワークや備品を使用して、ネットワーク利用者、備品、ネットワークサービスに妨害、混乱、損害を与える行為をしてはいけません。
7. 著作権を尊重し、法的、倫理的に公正かつ適切に利用します。
8. 個人情報の取り扱いには十分注意してください。
9. ICAN のネットワークや設備・備品を使用して学校当局から許可されていない“チャットルーム”などの一般に公開されているサイトやゲームサイトにアクセスしてはいけません。
10. 先生の許可なしで個人的なメールにアクセスしてはいけません。
11. 不適当な資料、データなどを見つけた場合は直ちに先生に連絡します。

Grievance Procedure- Parents/Students

Complaints and grievances which are related to instruction and the classroom should be handled first by communication with the child’s classroom teacher. Items related to tuition and fees should be handled through the business office. Other items may be handled through the director/principal. The school secretary may be used in communicating/translating any grievances or concerns. A student or parent who feels that their grievance has not been satisfactorily cared for, and there are irreconcilable differences with the school personnel or policies, must present the matter in writing to the school director/principal within three days following the previous contact. ICAN follows an established series of grievance steps. A copy of these steps is kept in the director/principal’s office and is available to any ICAN student or parent. (8/2011)

苦情処理 保護者/生徒

授業や教室内で関わる苦情や不満はまず生徒の担任と話し合ってください。授業料や費用については事務所で話してください。その他のことについては校長/教務主任をとおしてお話ください。学校秘書が不満や心配についての話し合いに立ち会い通訳を務めます。生徒や保護者が満足を得られない場合や、学校職員や方針をもっての和解が見いだせない場合、保護者は、前もって連絡し、それに従い 3 日以内に校長/教務主任へ文書にてその

問題を提示しなければなりません。当校では苦情・問題処理は定められた手続きに従って進められます。校長/教務主任の部屋にコピーされた文書が保管され、ICAN 生徒または保護者は閲覧できます。(2011年8月)

Health Services

ICAN does not currently employ a nurse or have infirmary services. We have a duty to maintain a healthy environment for all of our students, therefore students who are ill before school should not be sent to school; when students become ill at school parents will be contacted and asked to take them home. If students are required to bring medication to school, the student's teacher must be notified so he/she can supervise the medicine during the school day. Students cannot keep medicine in their possession during school. The parent must send instructions and only enough medicine to cover what will be administered during the day. Exceptions must be approved by the director/principal. (8/2011)

健康診断

ICAN では現在、健康診断を行っていません。生徒全員の周囲の状況を健康に保つ義務があるため、生徒が登校前に調子が悪い場合は、お休みさせて下さい。学校で病気になった場合は、学校から家に連れて帰るよう連絡が入ります。学校に薬を持ってこられる生徒は、生徒の担任に報告し、学校にいる間は担任が薬の管理をします。学校にいる間、生徒は薬を所持できません。保護者は説明書とその日投与する薬を持ってくるようにして下さい。例外は校長/教務主任の承認が必要です。(2011年8月)

Inclement Weather

Student recess and physical education classes will be moved to classrooms during inclement weather. Parent pick-up will be modified so ICAN Elementary students are escorted from their rooms to their cars only when teachers see parents arrive at the parking lot. (8/2011)

悪天候時

悪天候時の休憩時間と体育の授業は教室で行われます。

悪天候時の保護者のお迎えは、教師が保護者の車が駐車場に到着するのを確認した場合のみ、ICAN 小学かの生徒はクラスから迎えの車まで送り届けられます。(2011年8月)

Insurance

All students are covered by school insurance purchased through *Church School Insurance Company* and their agent *PacificStar Enterprises*. Student accidents are covered at any school sponsored activity and during travel between school and home. Note: accidents caused by earthquakes are not covered. (1/2007)

保険

ICAN の生徒は全員医療保険に入っています。この保険は学校主催の活動中、または登下校時に起こった事故によるけがに対し、医療費負担の一部をお支払いするものです。地震によるけがは保険の対象とはなりません。

Library

Library books may be checked out by students or parents. Times during the week when their classes may check out appropriate books is determined by the support class schedule. (8/2011)

図書室

生徒と保護者は図書室の図書を借りることができます。サポートクラスの時間に生徒は学年に適した本が借りられます。

Lost and Found

Books, purses, and other articles of value found lying around the school will be taken to the school office. We will attempt to return these articles to their owners. Parents are asked to label all clothing, purses, book bags, and notebooks on the inside so they may be returned easily. (8/2005)

忘れ物

本、財布、貴重品等の忘れ物は学校の事務所に届けられます。それらの物が持ち主に返されるよう持ち主を探します。保護者が服、財布、かばん、ノート他全ての物に名札や名前を書いて頂けると、簡単に持ち主の元へ戻ると思います。

Mascot & Colors

The school colors are red and gold. The school mascot is a lion.

スクールマスコットとスクールカラー

スクールカラーは赤と金色です。学校のマスコットはライオンです。

Medication

Parents should notify the school of any changes in long-term medical conditions or if taking prescription medication. (7/2009)

薬・治療

生徒の健康状態に長期にわたる異変があった場合、また、処方された薬を長期にわたり服用している場合、保護者は学校に連絡してください。

Newsletter

A newsletter from the director/principal to all parents will be sent home on a regular basis. This newsletter will be translated into both English and Japanese, and it will publicize school events and policies and general school information. Please be sure that the school office has a valid PC email address in order to receive these newsletters. (8/2011)

ニュースレター

校長/教務主任からのニュースレターは定期的なすべてのご家族に配布されます。英語と日本語の両方で書かれており、学校行事、学校の方針および学校情報についてお知らせします。ニュースレターを受け取るために事務所には有効なコンピュータの e メールアドレスを提示してください。(2011年8月)

Office Hours

The office hours are from 8:00 am to 4:00 pm. (8/2011)

事務所時間

事務所の利用時間は午前8時から午後4時までです。(2011年8月)

Parent Conferences

All parents are scheduled for teacher/parent conferences at the end of the first grading period. In addition, either parents or teachers may initiate conferences at other times. Conferences can be scheduled before or after school or during a teacher's support time. All conferences must be scheduled through the school office. The director/principal will be part of these conferences when necessary. (8/2011)

懇談会

最初の成績通知が出る時に全ての保護者のための「懇談会」が開催されます。これ以外の時期にも保護者または教師の希望により懇談会が持たれます。懇談会は学校の始まる前または、授業後、またはサポートスケジュール内に行います。すべての懇談会は事務所を通して予定されます。必要であれば、校長/教務主任も出席いたします。(2011年8月)

Parent Survey

Parents are asked to evaluate school programs and policies each year. Forms are distributed to parents during the spring. Responses are confidential and are used to help ICAN better serve its students and their families. (7/2009)

保護者による評価

毎年学校の計画と方針について、保護者の評価をお願いします。用紙は春ごろに配布されます。回答は公表されません。保護者の皆様からの総合的な意見は、ICANが生徒とご家族にとってより良いものとなる為の参考とさせていただきます。

Parking

Parking is limited at ICAN. Please follow the parking guidelines distributed at the beginning of the year. Parents are encouraged to not remain in front of the school for excess periods of time after picking up their children. For student, parent and community safety, we ask that families leave the parking lot or street as soon as they have dropped off their children in the mornings or have picked up their children at dismissal time. (8/2011)

駐車場

ICANの駐車場には限りがあります。新年度の初めに配布されるガイドラインに従って駐車場をご利用ください。お子様のお迎えが済んだ後は、学校前に長居をしないよう、お願いいたします。生徒のため、また、保護者や地域の皆様の安全のため、家族の方は朝お子さんをおろした後、放課後お子さまを迎えに来た後は直ちに駐車場や通りから退出してください。(2011年8月)

Parties

Teachers may choose to celebrate special occasions. If parents would like to celebrate a student's birthday at school, they must contact the classroom teacher for guidelines. If families are sponsoring a party outside of school hours, please do not distribute invitations at school unless you are inviting every student in the class. (8/2011)

パーティ

教師は特別な行事をお祝いします。もし、学校で生徒の誕生日をお祝いするご希望がありましたら、必ず担任までご連絡くださり、指示に従って下さい。学校時間外で家族主催によるパーティを開く場合は、教室のすべての生徒が招待されていない限り学校内で招待状などを配布しないようにしてください。(2011年8月)

Phone Usage

To preserve instruction time, teachers and students may not be called out of class for a telephone call. If a parent calls, the message will be conveyed to the teacher or the student and he/she may call home at a later time. Exceptions may be made in case of emergencies. (8/2011)

電話の使用

授業時間を守るため、教師と生徒は授業中に電話を受けることは出来ません。もし保護者から電話が入った場合、学校が伝言を受け、授業終了後に本人から保護者に電話するという方法をとらせていただきます。緊急時には例外が認められます。(2011年8月)

Safety and Security

If arrangements have been made for someone else to pick up your student or a student is authorized to leave school by bicycle or foot, parents must complete a permission form and give it to the classroom teacher. We desire to maintain a safe school environment during the school day and as we receive and dismiss students to parents. All guests are supervised by office personnel and classroom teachers during the times when students are present. We are requiring that all Pre-Kindergarten through fourth grade students be registered with the After School Program as a means of providing both scheduled and emergency care for the students. Parents who are tardy in picking up their children will go to the After School program room to pick up their children. The enrollment form is found in the Welcome Packet sent in the summer months or may be requested by contacting Playpourri. ICAN uses the following general safety guidelines for elementary grades:

1. Students may cross the street at the school with a parent or a teacher.
2. Students are not to go into the street to retrieve papers or sports equipment. If something falls or rolls into the street, a teacher must be notified.

3. Running on the sidewalk is never permitted unless students are jogging with a physical education or other teacher.
4. Teachers may not dismiss a child from school without permission from a parent. If a parent wants a child to go home with someone or to go to another location after school, the child's teacher must be notified in writing.

安全と保安

保護者以外の方がお迎えになる場合や、生徒が自分自身で自転車や徒歩で帰宅する場合、保護者が同意した署名入りの許可書を必ず担任まで提出して下さい。学校時間内での子供の受け渡しを、安全な環境の中で維持していきたいと思えます。校内にいる方々は生徒が学校にいる間、先生や職員に監督されます。4歳児幼稚科から4年生のすべての児童生徒は放課後プログラムとお迎え待ち生徒のケアを兼ね備えることでも放課後プログラムの登録をしてください。お迎えが遅くなったお子さまは放課後プログラムに参加し、その場所にお迎えに行ってください。入会用紙は夏に配られた入学案内書内か、もしくはプレイボオウリに連絡するようにしてください。ICAN 初等科の通常の安全の手引きは以下のようになります。

1. 生徒は教師又は保護者と共に車道を渡ることができます。
2. 紙やスポーツの道具などを取りに車道に入ってはいけません。
車道に物を落とした場合や、転がってしまった場合は先生に必ず報告する事。
3. 体育の授業でジョギングをするとき以外、生徒は歩道を走ってはいけません。
4. 教師は保護者の許可無しに生徒を学校から解放しません。
保護者が子供の送迎を他の人に依頼する場合や、放課後どこか違う場所に行かせたい場合は、担任に報告しなければなりません。

School Hours

Classes are held Monday through Friday except for published holidays and emergency closings such as typhoon warnings. There are also occasional Saturday activities, but these will be kept to an absolute minimum. Weekly school hours are:

ICAN (Pre-Kindergarten)	8:30– 2:45
ICAN (kindergarten)	8:30 – 3:00
ICAN (grades 1-2)	8:30 – 3:10
ICAN (grades 3-4)	8:30 – 3:30
ICAN (grades 5-6)	8:30 – 3:30
ICAN Secondary	8:15 – 3:30

授業時間

お知らせされている休校日及び台風警報などによる緊急の休校以外は、月曜日から金曜日まで授業があります。

時々土曜日に活動が実施されますが、最小限に留められます。

授業時間：

ICAN	(4歳児幼稚科)	8:30 – 2:45
ICAN	(幼稚科)	8:30 – 3:00
ICAN	(1-2年生)	8:30 – 3:10
ICAN	(3-4年生)	8:30 – 3:30
ICAN	(5-6年生)	8:30 – 3:30
ICAN	中・高等科	8:15 – 3:30

School Year

The regular school year extends from late August until early June. It is divided into two parts, called semesters. Each semester is divided into two quarters of approximately 45 days each. Each quarter is a grading period. The school calendar indicates quarter dates and holidays.

学年

学年は8月末より6月上旬までです。学年は2学期制度でセメスターと呼ばれます。セメスターは、さらに2つの学期に分けられ、クォーター（4学期制）と呼ばれます。クォーターは約45日間です。クォーター毎に成績表が出されます。学校のカレンダーには各クォーターのスケジュールや祝・祭日が掲載されています。

Smoke Free Environment

Students, teachers, staff, parents, and ICAN visitors are asked to refrain from smoking in any of the school's facilities or on school grounds. (8/2005)

禁煙

生徒、教師、スタッフ、保護者、また当校への訪問者は、学校施設内、敷地内での喫煙は御遠慮願います。

Snack Break

Students at all levels are given time for a snack break each morning. Parents are requested to provide a small healthy snack that doesn't require additional preparation for this time. Some suggestions are fresh vegetables, fruit, juice, crackers and cheese, and nuts. (8/2005)

スナック休憩

すべての学年において毎日午前中にスナック休憩が与えられています。ヘルシーですぐに食べられるスナックを少量持たせてくださいますようお願いいたします。野菜やくだもの、ジュース、クラッカーまたはチーズ、ナッツなどをご提案します。

Standards for Student Productions and Publications

International Christian Academy of Nagoya seeks to maintain standards for student productions and publications that will provide for freedom in creative expression while not being unduly offensive to those in our community from diverse backgrounds. All productions or publications are subject to prior administrative review. The publication or distribution of unauthorized materials on campus is prohibited. The following should be omitted from student publications:

1. Descriptions or depictions of immoral conduct.
2. Blasphemy, profanity, vulgarity, or any misuse of God's name.
3. Anything that focuses on or encourages practices of a questionable nature such as drunkenness or drug abuse.
4. Anything that is offensive to the general Japanese community.
5. Articles and editorials that may be sensitive for political or public relations reasons.

(1/2007)

生徒の製作物や発表の基準

ICANは様々な背景を持つ人々が創造的表現を制限されることなく自由に創作・発表することができる水準を保つよう努めています。全ての製作物・発行物は事前に学校の許可を取る事が条件になっています。校内で許可のない物の発行や配布は硬く禁じられています。

次の事項の発行は禁じられています。

1. 道徳に反する行為に繋がる内容
2. 神の御名を冒瀆するもの、下品な表現
3. 酒酔いや麻薬の乱用等を奨励するような内容
4. 日本の社会を攻撃するような内容
5. 政治や社会関連で、慎重を要する問題になりうる記事、発行物

Student Records

ICAN keeps each student's records in a cumulative folder in a locked cabinet in the office. This includes all application material, testing results, grade records, disciplinary notes, special program actions, and correspondence. Parents are always entitled to look at their son or daughter's cumulative folder in the office by making arrangements ahead of time. Documents may not be removed or added to these folders. (6/2007)

生徒の記録

ICAN は各生徒の記録をフォルダーに入れ、事務所にある鍵の掛かったキャビネットに保管しています。フォルダーには、申請書、テスト結果、成績の記録、処分に関する覚書、特別な活動、ほか通信記録と一緒に保管されています。保護者は、お子様のフォルダーを事前に連絡して見るすることができます。但し、フォルダーを持ち出したり、他のものを加えたりすることは出来ません。

Transportation

ICAN currently does not provide transportation to/from school. ICAN will facilitate carpooling. Interested parents may contact the school office for carpool information. Students are permitted to ride bicycles to school. (7/2009)

交通機関

現在、生徒の登下校のために ICAN が提供している交通機関はありません。ほとんどの生徒は、学校と家の往復は保護者と一緒です。保護者が乗り合わせ（カープール）をご希望される場合は事務所までご連絡ください。自転車での登下校は許可されています。

Visitors/Class Observations

ICAN welcomes parents for classroom visits and conferences between parents and teachers. The primary requirement is that these visits be scheduled ahead of time. Please call the office to make arrangements for a visit. Specific mornings will also be designated each quarter when families or visitors may observe classes in action. (8/2011)

学校見学、授業参観

保護者の授業参観や教師との面会、懇談を歓迎いたします。これらは、あらかじめ予定を立てる必要があります。来校を希望される時は事務所へ電話してください。クォーター毎に、特定された午前中、保護者や見学者が授業を参観できるよう計画いたします。（2011年8月）

Volunteer Standards

All parents and others who volunteer at ICAN must agree to follow these guidelines:

1. Each student is to be treated with respect and consideration.
2. You are to implement all decisions made by the teacher or other school official who is in charge.
3. Understand that all activities, meeting, fieldtrips, or competitions are extensions of the school campus and that all school rules apply for students and volunteers.
4. All personal contact with students, school personnel, media, and the public shall be conducted in the highest ethical and moral manner.
5. Maintain strict confidence about students and staff. This includes health issues, academic performance and behavior, school problems, and student information in any form.
6. Wear designated identification if requested by the teacher or other school official who is in charge. (6/2007)

ボランティア基準

全ての保護者・他いづれの方でも ICAN のボランティアをするときは、次のガイドラインに従うことが条件になります。

- 1 各生徒には尊敬と思いやりの気持ちで接すること。
- 2 ボランティアは教師や他の学校の担当職員による決定事項を遂行すること。
- 3 全ての活動、会議、遠足、競技会は学校教育の延長であり、すべての学校規則は生徒及びボランティアに適用されること。
- 4 生徒、学校職員、報道関係、公的機関との個人的な接触は、高い道義と道徳感を持って行うこと。
- 5 生徒と学校職員に関する秘密を守ること。
いかなる形であっても、健康に関すること、学業成績・品行に関すること、学校の問題、生徒情報を守ること。

6 担当の教師又は、学校職員の要求がある時は、決められた身分証明書を着用すること。

Withdrawal from ICAN

Withdrawal from ICAN for any reason must be transacted through the school office by parents or guardians. Notice should be given at least one week before withdrawal takes place. Students must attend classes for at least seven weeks of an academic quarter to receive full credit for the quarter. Students who are withdrawn from school in good standing will be welcomed back upon completion of enrollment forms. Students who are withdrawn because of academic or behavioral problems will only be considered for re-admission based on an interview with the director to determine conditions that must be met before the student is allowed to re-apply. (7/2009)

退学

ICAN を退学する場合は、保護者により学校の事務所を通して手続きを行って頂きます。退学する一週間前までに「退学願い」の提出が必要です。学期の単位を取得するためには、最低7週間の出席が必要となります。自主退学者は再び入学手続きをすれば、再入学が許可されますが、学力または、問題行動が原因で退学した生徒が最入学できるか否かは、志願者が必要条件を満たしているかどうかを決定する為の校長との面接を基に決定されます。